



# Molina Dual Options Cal MediConnect خطة

Medicare-Medicaid Plan خطة

2021 | ملخص المزايا

California H8677-001

تقديم الخدمات إلى مقاطعات San Diego و San Bernardino و Riverside

## مقدمة

هذه الوثيقة عبارة عن ملخص موجز للمزايا والخدمات التي تغطيها خطة Molina Dual Options. وتتضمن إجابات على الأسئلة الشائعة، ومعلومات اتصال هامة، ونظرة عامة على المزايا والخدمات المقدمة، ومعلومات بشأن حقوقك كعضو في خطة Molina Dual Options. ترد المصطلحات الرئيسية وتعريفاتها بترتيب أبجدي في الفصل الأخير من دليل الأعضاء.

## جدول المحتويات

2	أ. إخلاء المسؤولية
4	ب. الأسئلة الشائعة
7	ج. نظرة عامة على الخدمات
17	د. الخدمات المغطاة خارج نطاق خطة Molina Dual Options
18	هـ. الخدمات التي لا تغطيها خطط Molina Dual Options و Medicare و Medi-Cal
19	و. حقوقك كعضو في الخطة
20	ز. كيفية رفع شكوى أو التظلم بسبب الحرمان من خدمة معينة
21	ح. ما يجب عليك فعله إذا اشتبهت بحدوث عملية احتيال

## أ. إخلاء المسؤولية



هذا موجز للخدمات الصحية التي تغطيها خطة Molina Dual Options Medicare-Medicaid Plan لعام 2021. هذا مجرد موجز. يرجى قراءة دليل الأعضاء للاطلاع على القائمة الكاملة للمزايا.

- ❖ سيتوفر دليل الأعضاء لعام 2021 بحلول 15 أكتوبر. تتاح دائمًا نسخة محدثة من دليل الأعضاء لعام 2021 على موقعنا الإلكتروني التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals). كما يمكنك الاتصال بقسم خدمات الأعضاء على الرقم (855) 665-4627، وبالنسبة لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنك الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 a.m. إلى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي لطلب إرسال دليل الأعضاء لعام 2021.
- ❖ تعاقبت خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Plan Medicare-Medicaid Plan الصحية مع برنامجي Medicare وMedi-Cal لتوفير ميزات كل من البرنامجين للأشخاص المسجلين. وذلك بالنسبة للأشخاص المسجلين في كلٍ من Medicare وMedi-Cal.
- ❖ بموجب خطة Molina Dual Options، يمكنك الحصول على خدمات Medicare وMedi-Cal في خطة صحية واحدة. سيساعد مدير الحالة بخطة Molina Dual Options في إدارة احتياجات الرعاية الصحية الخاصة بك.
- ❖ هذه ليست قائمة كاملة. والمعلومات المتعلقة بالمزايا عبارة عن ملخص موجز وليست وصفًا كاملاً للمزايا. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخطة أو قراءة دليل الأعضاء.
- ❖ تلتزم شركة Molina Healthcare بقوانين الحقوق المدنية الفيدرالية السارية ولا تميز على أساس العرق أو السلالة أو الأصل الوطني أو الدين أو النوع أو الجنس أو العمر أو الإعاقة الذهنية أو الجسدية أو الحالة الصحية أو تلقي الرعاية الصحية أو الخبرة في المطالبات أو التاريخ الطبي أو المعلومات الجينية أو وجود دليل على إمكانية التأمين أو الموقع الجغرافي.
- ❖ ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call (855) 665-4627, TTY: 711, Monday - Friday, 8 a.m. to 8 p.m., local time. The call is free.
- ❖ ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (855) 665-4627, servicio TTY al 711, de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 8:00 p. m., hora local. La llamada es gratuita.
- ❖ CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-855-665-4627 (TTY: 711).
- ❖ PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-855-665-4627 (TTY: 711).
- ❖ انتباه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، نوفر لك خدمات المساعدة اللغوية المجانية. اتصل على (855) 735-5604 (855) لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية / أجهزة اتصالات المعاقين: 711، من الإثنين إلى الجمعة، من 8 صباحًا إلى 8 مساءً، بالتوقيت المحلي. هذه المكالمات مجانية.
- ❖ يمكنك الحصول على هذا المستند مجانًا بتنسيقات أخرى، مثل الطباعة بأحرف كبيرة أو طريقة برايل أو صوتيًا. يمكنك الاتصال على الرقم (855) 665-4627، وبالنسبة لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY): 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية.

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزايا

❖ يمكنك أن تطلب منا أن نرسل لك المعلومات دائمًا باللغة أو التنسيق الذي تحتاجه. ويسمى هذا طلبًا مستمرًا. وسوف ننتبع طلبك المستمر، لذا فإنك لا تحتاج إلى تقديم طلبات منفصلة في كل مرة نرسل إليك بها معلومات. للحصول على هذه الوثيقة بلغة أخرى غير اللغة الإنجليزية، يرجى الاتصال بالولاية على الرقم (800) 541-5555، وبالنسبة لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY): 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 5 p.m. حسب التوقيت المحلي لتحديث السجل الخاص بك باللغة المفضلة. للحصول على هذه الوثيقة بتنسيق بديل، يرجى الاتصال بقسم خدمات الأعضاء على الرقم (855) 665-4627، ولمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY): 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. ويمكن لأحد المندوبين مساعدتك في تقديم طلب مستمر أو تغييره. كما يمكنك الاتصال بمدير حالتك لمساعدتك بشأن تقديم طلبات مستمرة.

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم (855) 665-4627، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزايا

### ب. الأسئلة الشائعة

يسرد الرسم البياني التالي الأسئلة الشائعة.

الأسئلة الشائعة (FAQ)	الأجوبة
ما هي خطة Cal MediConnect Plan؟	خطة Cal MediConnect Plan هي عبارة عن منظومة تتكون من أطباء ومستشفيات وصيديات ومقدمي الخدمات طويلة الأجل وغيرهم من مقدمي الخدمات. كما أنها تتضمن مديري الحالات لمساعدة الأعضاء في إدارة جميع الجهات والخدمات المتاحة لك. ويتعاون كل هؤلاء معًا لتوفير الرعاية التي تحتاجها. خطة Molina Dual Options (Medicare-Medicaid Plan) هي خطة Cal MediConnect Plan التي توفر مزايا Medi-Cal و Medicare للأشخاص المسجلين.
من هو مدير الحالة بخطة Molina Dual Options؟	يُعد مدير الحالة بخطة Molina Dual Options شخصًا واحدًا رئيسيًا يمثل الجهة التي تتصل بها. يساعدك هذا الشخص على إدارة جميع المقدمين والخدمات، ويضمن لك الحصول على كل ما تحتاج.
ما هي الأسئلة المتعلقة ببرنامج Long-Term Services and Supports (LTSS)؟	برنامج LTSS مخصص للأعضاء الذين يحتاجون إلى المساعدة لأداء المهام اليومية مثل الاستحمام وارتداء الملابس وتناول الطعام وتناول الأدوية. ويتم تقديم معظم هذه الخدمات في منزلك أو مجتمعك، لكن يمكن توفيرها في دار رعاية المسنين أو المستشفى. ويشمل برنامج LTSS البرامج التالية: Multipurpose Senior Services Program (MSSP)، و Community-Based Adult Services (CBAS)، والرعاية التمريضية المتخصصة وطويلة الأجل التي توفرها مرافق التمريض (NF).
هل ستحصل على نفس مزايا Medicare و Medi-Cal التي تحصل عليها الآن في خطة Molina Dual Options؟	ستحصل على معظم المزايا المغطاة بواسطة Medicare و Medi-Cal بصورة مباشرة من خطة Molina Dual Options. وستعمل مع فريق من مقدمي الخدمات الذين سيساعدون في تحديد الخدمات التي ستلبي احتياجاتك على أفضل وجه. ويعني هذا أن بعض الخدمات التي تحصل عليها الآن قد تتغير. وعند التسجيل في خطة Molina Dual Options، ستتعاون مع فريق الرعاية من أجل تطوير خطة رعاية فردية لتلبية احتياجاتك الصحية والحصول على الدعم، مما ينعكس على تفضيلاتك وأهدافك الشخصية. وكذلك، إذا كنت تتناول أي أدوية مقررّة بوصفة طبية من الجزء (د) من Medicare لا تغطيها خطة Molina Dual Options بشكل طبيعى، فيمكنك الحصول على إمدادات مؤقتة وسنساعدك على الانتقال إلى دواء آخر أو الحصول على استثناء من خطة Molina Dual Options لتغطية الدواء إذا كان ذلك ضروريًا من الناحية الطبية.
هل يمكنك زيارة نفس الأطباء الذين تزورهم الآن؟ (هذا القسم يُتبع في الصفحة التالية)	غالبًا ما يمكنك القيام بذلك. إذا كان مقدمو الخدمات (بما في ذلك الأطباء والصيديات) مسجلين بخطة Molina Dual Options وكان لديهم تعاقد معنا، يمكنك الاستمرار في زيارتهم.

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزايا

الأسئلة الشائعة (FAQ)	الأجوبة
<p>هل يمكنك زيارة نفس الأطباء الذين تزورهم الآن؟ (تتمة من الصفحة السابقة)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يعتبر مقدمو الخدمات الذين لديهم اتفاق معنا "ضمن نطاق الشبكة". يجب عليك الاستعانة بمقدمي الخدمات في شبكة خطة Molina Dual Options.</li> <li>• إذا كنت بحاجة إلى رعاية عاجلة أو في حالات الطوارئ أو خدمات غسيل الكلى المتوفرة خارج نطاق الخدمة، يمكنك الاستعانة بمقدمي الخدمات المتواجدين خارج نطاق خطة Molina Dual Options. لمعرفة ما إذا كان الأطباء المتابعين لحالتك داخل شبكة الخطة، يرجى الاتصال بقسم خدمات الأعضاء أو قراءة دليل مقدمي الرعاية والصيدليات الخاص بخطة Molina Dual Options.</li> <li>• إذا كانت خطة Molina Dual Options جديدة بالنسبة لك، فسنعاون معك من أجل تطوير خطة رعاية فردية (Individualized Care Plan) لتلبية احتياجاتك. ويمكنك الاستمرار في زيارة الأطباء الذين تذهب إليهم الآن لمدة 12 شهرًا.</li> </ul>
<p>ماذا يحدث إذا كنت بحاجة إلى خدمة ولكن لا يمكن لأي شخص داخل شبكة Molina Dual Options توفيرها لك؟</p>	<p>يتم توفير معظم الخدمات من خلال مقدمي الرعاية المشاركين في الشبكة. إذا كنت تحتاج إلى خدمة لا يمكن توفيرها من خلال الشبكة الخاصة بنا، فسوف تدفع خطة Molina Dual Options التكلفة مقابل الاستعانة بخدمات مقدم رعاية من خارج شبكة الخطة.</p>
<p>أين تتوفر خطة Molina Dual Options؟</p>	<p>يشمل نطاق الخدمة الخاص بهذه الخطة: مقاطعة Los Angeles، كاليفورنيا. يجب عليك الإقامة في هذه المنطقة حتى تتمكن من الانضمام إلى الخطة.</p>
<p>هل تدفع مبلغًا شهريًا (يُسمى أيضًا قسط تأمين) بموجب خطة Molina Dual Options؟</p>	<p>لن تدفع أي أقساط تأمين شهرية للقائمين على خطة Molina Dual Options مقابل الحصول على تغطية صحية.</p>
<p>ما هو التصريح المسبق؟</p>	<p>يُقصد بالتصريح المسبق أنه يجب عليك الحصول على موافقة من خطة Molina Dual Options قبل أن تتمكن من الحصول على خدمة أو دواء معين أو زيارة مقدم رعاية من خارج شبكة الخطة. ولا يجوز أن توفر خطة Molina Dual Options تغطية الخدمة أو الدواء إذا لم تحصل على الموافقة.</p> <p>إذا كنت بحاجة إلى رعاية عاجلة أو في حالات الطوارئ أو خدمات غسيل الكلى المتوفرة خارج نطاق الخدمة، فإنه لا يتعين عليك الحصول على موافقة مسبقة. ويمكن أن تقدم لك خطة Molina Dual Options قائمة بالخدمات أو الإجراءات التي تتطلب منك الحصول على تصريح مسبق من خطة Molina Dual Options حتى تتمكن من الحصول على الخدمة.</p> <p>راجع الفصل 3 من دليل الأعضاء لمعرفة المزيد عن التصريح المسبق. راجع الرسم البياني الخاص بالمزايا في القسم د من الفصل 4 من دليل الأعضاء للتعرف على الخدمات التي تحتاج إلى تصريح مسبق.</p>
<p>ما هي الإحالة؟ (هذا القسم يُتبع في الصفحة التالية)</p>	<p>يُقصد بالإحالة أنه يجب على مقدم الرعاية الأولية (PCP، primary care provider) المتابع لحالتك منحك الموافقة قبل أن تتمكن من زيارة مقدم رعاية آخر أو الاستعانة بمقدمي رعاية آخرين داخل شبكة الخطة. إذا لم تحصل على الموافقة، يجوز لخطة Molina Dual Options عدم توفير التغطية للخدمات. لست بحاجة إلى إحالة لرؤية أخصائيين معينين، مثل الاختصاصيين في صحة المرأة.</p>

الأسئلة الشائعة (FAQ)	الأجوبة
<p>ما هي الإحالة؟ (تتمة من الصفحة السابقة)</p>	<p>راجع الفصل 3 من دليل الأعضاء لمعرفة المزيد عن الوقت الذي سيتعين عليك فيه الحصول على إحالة من مقدم الرعاية الأولية (PCP) المتابع لحالتك.</p>
<p>من الذي ينبغي عليك الاتصال به إذا كان لديك أي استفسارات أو تحتاج إلى مساعدة؟</p>	<p>إذا كان لديك أي أسئلة أو استفسارات عامة بشأن الخطة أو الخدمات أو نطاق الخدمة أو الفوترة أو بطاقات الهوية الخاصة بالأعضاء، يرجى الاتصال بقسم خدمات الأعضاء التابع لخطة <b>Molina Dual Options</b>: يمكنك الاتصال على الرقم (855) 665-4627</p> <p>المكالمات الواردة إلى هذا الرقم مجانية. من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 8 a.m. إلى 8 p.m.، حسب التوقيت المحلي. تتوفر التقنيات المساعدة، بما في ذلك خيارات أجهزة الخدمة الذاتية والبريد الصوتي، خلال أيام العطلات وبعد ساعات العمل العادية وأيام السبت والأحد.</p> <p>كما يتيح قسم خدمات الأعضاء خدمات المترجم الفوري اللغوية المجانية لغير الناطقين باللغة الإنجليزية.</p> <p>ولمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY) 711 المكالمات الواردة إلى هذا الرقم مجانية. من الإثنين إلى الجمعة، من 8 a.m. إلى 8 p.m.، حسب التوقيت المحلي</p> <p>إذا كان لديك أي استفسارات بشأن صحتك، يرجى الاتصال بخط <b>Nurse Advice Call</b>: يمكنك الاتصال على الرقم (888) 275-8750</p> <p>المكالمات الواردة إلى هذا الرقم مجانية. على مدار 24 ساعة في اليوم 7 أيام في الأسبوع. كما يتيح خط الاتصال <b>Nurse Advice Call Line</b> خدمات المترجم الفوري المجانية لغير الناطقين باللغة الإنجليزية.</p> <p>ولمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY) 711 المكالمات الواردة إلى هذا الرقم مجانية. على مدار 24 ساعة في اليوم 7 أيام في الأسبوع.</p> <p>إذا كنت بحاجة إلى خدمات الصحة السلوكية العاجلة، يرجى الاتصال بخط <b>Nurse Advice Call Line</b>: يمكنك الاتصال على الرقم (888) 275-8750</p> <p>المكالمات الواردة إلى هذا الرقم مجانية. على مدار 24 ساعة في اليوم 7 أيام في الأسبوع. كما يتيح خط الاتصال <b>Nurse Advice Call Line</b> خدمات المترجم الفوري المجانية لغير الناطقين باللغة الإنجليزية.</p> <p>ولمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY) 711 المكالمات الواردة إلى هذا الرقم مجانية. على مدار 24 ساعة في اليوم 7 أيام في الأسبوع.</p>

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزايا

### ج. نظرة عامة على الخدمات

يمثل الرسم البياني التالي نظرة عامة سريعة على الخدمات التي قد تحتاجها والتكاليف والقواعد الخاصة بالمزايا.

الاحتياجات أو المشاكل الصحية	الخدمات التي قد تحتاجها	التكاليف التي تتكبدها من أجل الحصول على مقدمي رعاية من داخل الشبكة	القيود والاستثناءات والمعلومات الخاصة بالمزايا (القواعد الخاصة بالمزايا)
ترغب في زيارة طبيب	زيارات لمعالجة إصابة أو مرض	\$0	
	زيارات المحافظة على الصحة، مثل الفحص البدني	\$0	الزيارة السنوية للمحافظة على الصحة كل 12 شهرًا.
	النقل إلى مكتب الطبيب	\$0	ستحصل على رحلات ذهاب وإياب غير محدودة للنقل غير الطبي من خلال تغطية Medi-Cal.
	الرعاية المتخصصة	\$0	
	رعاية من أجل وقايتك من الإصابة بالمرض، مثل حقن الأنفلونزا	\$0	
	الزيارة الوقائية "مرحبًا بك في Medicare" (مرة واحدة فقط)	\$0	
أنت تحتاج إلى اختبارات طبية	اختبارات معملية، مثل فحص الدم	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح. يتطلب الاختبار الجيني المعمل الحصول على تصريح مسبق. لا تتطلب خدمات Outpatient Lab (معمل المرضى الخارجيين) الحصول على تصريح مسبق.
	الأشعة السينية أو الصور الأخرى، مثل فحوصات التصوير المقطعي المحوسب	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح. لا تتطلب خدمات Outpatient X-ray (الأشعة السينية للمرضى الخارجيين) الحصول على تصريح مسبق.
	اختبارات التشخيص، مثل اختبارات الكشف عن مرض السرطان	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح.
تحتاج إلى تناول أدوية لمعالجة المرض أو الحالة المصاب بها (يرجى متابعة هذه الخدمة في الصفحة التالية)	الأدوية الجينية (ليس لها علامة تجارية)	\$0 مقابل الحصول على إمداد مدته 31 يومًا	قد يكون هناك قيود على أنواع الأدوية المغطاة. يرجى مراجعة القسم قائمة الأدوية المشمولة في خطة Molina Dual Options

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).



## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزاي

القيود والاستثناءات والمعلومات الخاصة بالمزاي (القواعد الخاصة بالمزاي)	التكاليف التي تتكبدهامن أجل الحصول على مقدمي رعاية من داخل الشبكة	الخدمات التي قد تحتاجها	الاحتياجات أو المشاكل الصحية
<p>(قائمة الأدوية) لمزيد من المعلومات. يتوفر إمداد مدته 90 يوماً في صيدلية تتوفر بها خدمة البيع بالتجزئة وخدمة الشراء البريدية دون تكبد أي تكاليف إضافية. قد تتطلب منك الخطة أن تحاول أولاً تناول دواء واحد لعلاج حالتك قبل أن توفر لك الخطة تغطية دواء آخر لعلاج هذه الحالة. قد تكون هناك بعض الأدوية التي تقع ضمن نطاق توفير المستلزمات لمدة 31 يوماً. يكون لبعض الأدوية حدود بشأن الكمية. يجب أن يحصل مقدم الرعاية المتابع لحالتك على تصريح مسبق من خطة Molina Dual Options فيما يتعلق بأدوية معينة.</p>			<p>تحتاج إلى تناول أدوية لمعالجة المرض أو الحالة المصاب بها (تتمة من الصفحة السابقة)</p>
<p>قد يكون هناك قيود على أنواع الأدوية المغطاة. يرجى مراجعة قائمة الأدوية المغطاة (قائمة الأدوية) الخاصة بخطة Molina Dual Options للحصول على مزيد من المعلومات. يتوفر إمداد مدته 90 يوماً في صيدلية تتوفر بها خدمة البيع بالتجزئة وخدمة الشراء البريدية دون تكبد أي تكاليف إضافية. قد تتطلب منك الخطة أن تحاول أولاً تناول دواء واحد لعلاج حالتك قبل أن توفر لك الخطة تغطية دواء آخر لعلاج هذه الحالة. قد يكون هناك أدوية معينة تقتصر على إمداد مدته 31 يوماً. يكون لبعض الأدوية حدود كمية.</p>	<p>\$0 مقابل الحصول على إمداد مدته 31 يوماً</p>	<p>الأدوية التي تحمل علامات تجارية</p>	

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزاي

الاحتمالات أو المشاكل الصحية	الخدمات التي قد تحتاجها	التكاليف التي تتكبدهامن أجل الحصول على مقدمي رعاية من داخل الشبكة	القيود والاستثناءات والمعلومات الخاصة بالمزايا (القواعد الخاصة بالمزايا)
تحتاج إلى تناول أدوية لمعالجة المرض أو الحالة المصاب بها (تتمتع من الصفحة السابقة)			يجب أن يحصل مقدم الرعاية المتابع لحالتك على تصريح مسبق من خطة Molina Dual Options فيما يتعلق بأدوية معينة.
	الأدوية التي يتم الحصول عليها بدون وصفة طبية (Over-the-counter، OTC)	\$0	قد يكون هناك قيود على أنواع الأدوية المغطاة. يرجى مراجعة قائمة الأدوية المغطاة (قائمة الأدوية) الخاصة بخطة Molina Dual Options للحصول على مزيد من المعلومات. نحن نغطي المنتجات التي يتم الحصول عليها بدون وصفة طبية (OTC) مثل الفيتامينات وواقبات الشمس ومسكنات الألم وأدوية السعال / البرد والضمادات. يمكنك الحصول على \$60 كل 3 أشهر يمكنك إنفاقها على العناصر التي وافقت عليها الخطة. تصبح علاوتك ربع السنوية متاحة للاستخدام في يناير وأبريل ويوليو وأكتوبر. أي مبلغ بالدولار لا تستخدمه، سيتم ترحيله إلى الثلاثة أشهر القادمة. تأكد من إنفاق المبلغ كله قبل نهاية العام لأنه ينتهي في نهاية السنة التقويمية. لا تحتاج إلى وصفة طبية من طبيبك للحصول على العناصر التي تصرف بدون وصفة طبية (OTC)
	أدوية الوصفات الطبية الواردة بالجزء (ب) من برنامج Medicare	\$0	تشمل أدوية الجزء (ب) الأدوية التي يصفها لك الطبيب المعالج في مكتبه وبعض أدوية سرطان الفم وبعض الأدوية المستخدمة مع أجهزة طبية معينة. يرجى قراءة

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزاي

الاحتياجات أو المشاكل الصحية	الخدمات التي قد تحتاجها	التكاليف التي تتكبدهامن أجل الحصول على مقدمي رعاية من داخل الشبكة	القيود والاستثناءات والمعلومات الخاصة بالمزاي (القواعد الخاصة بالمزاي)
تحتاج إلى تناول أدوية لمعالجة المرض أو الحالة المصاب بها (تتمة من الصفحة السابقة)			دليل الأعضاء للحصول على مزيد من المعلومات عن هذه الأدوية. قد تنطبق قوانين التصريح.
تحتاج إلى العلاج بعد إصابتك بسكتة دماغية أو تعرضك لحادث	العلاج الوظيفي والعلاج الطبيعي وعلاج أمراض التخاطب	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح.
تحتاج إلى الرعاية في حالات الطوارئ	خدمات غرف الطوارئ	\$0	ويمكن تغطية رعاية حالتك الطارئة الطبية وقتما تحتاج إلى ذلك، في أي مكان داخل الولايات المتحدة أو أراضيها، بدون تصريح مسبق. لا تتم تغطية هذه الخدمة خارج الولايات المتحدة والأقاليم التابعة لها باستثناء حالات محدودة. اتصل بالخطة لمعرفة التفاصيل.
	خدمات الإسعاف	\$0	يجب الحصول على تصريح مسبق للنقل في حالات الطوارئ. قد تنطبق قوانين التصريح على خدمات الإسعاف غير الطارئة.
	الرعاية العاجلة	\$0	ويمكن أن تحصل على خدمات الرعاية الطبية الطارئة وقتما تحتاج إلى ذلك، في أي مكان داخل الولايات المتحدة أو أراضيها، بدون تصريح مسبق. لا تتم تغطية هذه الخدمة خارج الولايات المتحدة والأقاليم التابعة لها باستثناء حالات محدودة. اتصل بالخطة لمعرفة التفاصيل.
أنت تحتاج إلى الرعاية في المستشفى	الإقامة في المستشفى	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح.
	رعاية الطبيب أو الجراح	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح.

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزاي

الاحتياجات أو المشاكل الصحية	الخدمات التي قد تحتاجها	التكاليف التي تتكبدهامن أجل الحصول على مقدمي رعاية من داخل الشبكة	القيود والاستثناءات والمعلومات الخاصة بالمزايا (القواعد الخاصة بالمزايا)
تحتاج إلى المساعدة حتى تتحسن حالتك أو لديك احتياجات صحية خاصة	خدمات إعادة التأهيل	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح.
	المعدات الطبية للرعاية المنزلية	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح.
	الرعاية التمريضية الماهرة	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح. ليس هناك حد لعدد الأيام التي تغطيها الخطة في كل إقامة بمرافق الرعاية التمريضية الماهرة. ليس من الضروري الإقامة المسبقة بالمستشفى.
تحتاج إلى رعاية العيون	فحوصات العين	\$0	ما يصل إلى فحص روتيني واحد للعين كل عام.
	النظارات أو العدسات اللاصقة	\$0	يبلغ حد تغطية الخطة \$100 للنظارات الإضافية كل عامين.
أنت تحتاج إلى الخدمات السمعية	فحوصات السمع	\$0	فحص روتيني واحد للسمع كل عام
	سماعات الأذن الطبية	\$0	وضع سماعة أذن واحدة / تقييم سمعي كل سنتين. يبلغ حد تغطية الخطة \$1510 لوسائل المساعدة السمعية كل عام.
تعاني من مرض مزمن، مثل مرض السكري أو أمراض القلب	خدمات تساعدك على إدارة مرضك	\$0	التدريب على الإدارة الذاتية لمرض السكري
	إمدادات وخدمات مرض السكري	\$0	إمدادات مراقبة مرض السكري، أحذية ومغروزات علاجية، قد تنطبق قوانين التصريح.
أنت مصاب بمرض عقلي	خدمات الصحة العقلية أو السلوكية	\$0	زيارة علاج مجموعة من المرضى الخارجيين. زيارة العلاج الفردي للمرضى الخارجيين.
أنت تعاني من مشكلة تعاطي المخدرات	خدمات علاج الاضطرابات المتعلقة بتعاطي المخدرات	\$0	زيارة علاج مجموعة من المرضى الخارجيين. زيارة العلاج الفردي للمرضى الخارجيين.
أنت تحتاج إلى خدمات الصحة العقلية طويلة الأجل	رعاية المرضى الداخليين للأشخاص الذين يحتاجون إلى رعاية الصحة العقلية	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح.

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزاي

القيود والاستثناءات والمعلومات الخاصة بالمزايا (القواعد الخاصة بالمزايا)	التكاليف التي تتكبد هـامن أجل الحصول على مقدمي رعاية من داخل الشبكة	الخدمات التي قد تحتاجها	الاحتياجات أو المشاكل الصحية
قد تنطبق قوانين التصريح.	\$0	الكراسي المتحركة	تحتاج إلى أجهزة طبية معمرة (DME) (durable medical equipment)
قد تنطبق قوانين التصريح.	\$0	البخاخات	
قد تنطبق قوانين التصريح.	\$0	العكازات	
قد تنطبق قوانين التصريح.	\$0	مساند مساعدة المشي	
قد تنطبق قوانين التصريح.	\$0	اللوازم وأجهزة الأوكسجين	
يجب عليك دفع قيمة إحدى فئات التشخيص التالية: <ul style="list-style-type: none"> <li>• مستوى الرعاية NF-A أو مستوى أعلى منه</li> <li>• إصابة دماغية عضوية أو مكتسبة أو جراحية و / أو مرض عقلي مزمن</li> <li>• مرض الزهايمر أو أي خلل عقلي آخر من النوع المعتدل إلى الحاد (المرحلة 5 أو 6 أو 7)</li> <li>• الضعف الإدراكي المعتدل، بما في ذلك مرض الزهايمر أو أي خلل عقلي آخر من النوع المعتدل (المرحلة 4)</li> <li>• الإعاقة في النمو</li> <li>• الإصابة بمرض أو أكثر من أمراض ضعف الإدراك أو الأمراض العقلية المزمنة أو التالية للإصابة بمرض حاد، وطلب أحد الأطباء أو الممرضات المتمرسات أو أحد مقدمي الرعاية الصحية الآخرين، ضمن نطاق ممارسته، خدمات CBAS</li> </ul>	\$0	<p>برنامـج Long Term Services and Supports (LTSS):</p> <p>برنامـج Community Based Adult Services (CBAS)</p> <p>برنامـج Community Based Adult (CBAS)، Services (Services) هو برنامج صحي يومي قائم على المجتمع يوفر الخدمات لكبار السن والبالغين من العمر 18 عامًا أو أكثر ممن يعانون من أمراض / إعاقات مزمنة أو حادة و / أو مشاكل إدراكية أو متعلقة بالصحة العقلية والذين يعانون من خطر الحاجة إلى الرعاية المؤسسية.</p> <p>يمكنك تلقي الخدمات التالية في مركز CBAS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تقييم فردي؛</li> <li>• خدمات التمرير المهني؛</li> <li>• العلاج الطبيعي والعلاج الوظيفي وعلاج أمراض التخاطب؛</li> <li>• خدمات الصحة العقلية؛</li> <li>• الأنشطة العلاجية؛</li> </ul>	

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزاي

القيود والاستثناءات والمعلومات الخاصة بالمزايا (القواعد الخاصة بالمزايا)	التكاليف التي تتكبدهامن أجل الحصول على مقدمي رعاية من داخل الشبكة	الخدمات التي قد تحتاجها	الاحتياجات أو المشاكل الصحية
<ul style="list-style-type: none"> <li>يحتاج العضو إلى الإشراف أو المساعدة في نشاطين أو أكثر من الأنشطة اليومية التالية؛ الاستحمام وارتداء الملابس والتغذية الذاتية والذهاب إلى دار الخلاء والمشي والتنقل إدارة الأدوية والنظافة الشخصية، أو أحد الأنشطة اليومية السالف ذكرها بالإضافة إلى إدارة الأموال والحصول على الموارد وإعداد وجبات الطعام والسفر. قد تنطبق قوانين التصريح. قد تنطبق شروط الإحالة. ستتعاون Molina معك ومع الطبيب المتابع لحالتك ومركز CBAS التابع لك إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمة.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>الخدمات الاجتماعية؛</li> <li>الرعاية الشخصية؛</li> <li>وجبة؛</li> <li>استشارات غذائية؛</li> <li>النقل من وإلى سكن المشارك ومركز CBAS.</li> <li>الخدمات الإضافية (كما هو موضح في خطة الرعاية (Plan of Care) الفردية الخاصة بالعضو)</li> </ul>	<p>أنت تحتاج إلى مساعدة للإقامة في المنزل (تتمة من الصفحة السابقة)</p>
<p>قد تكون مؤهلاً إذا كان عمرك 65 عامًا أو أكثر وكنت تقيم في نطاق خدمة MSSP وقادرًا على تلبية قيود تكاليف برنامج MSSP ومناسبًا لتلقي خدمات إدارة الرعاية ومؤهلًا في الوقت الحالي للانضمام إلى برنامج Medi-Cal ومعتمدًا أو قابلاً للاعتماد من أجل الانضمام إلى أحد مرافق التمريض. يتم تحديد هذه الشهادة من قبل موظفي موقع MSSP، وتستند إلى معايير الانضمام الخاصة ببرنامج Medi-Cal. ستتعاون Molina معك ومع الطبيب المتابع لحالتك وموقع MSSP التابع لك إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمة.</p>	\$0	<p>برنامج Long Term Services and Supports (LTSS): برنامج Multipurpose Senior Services Program (MSSP):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>مدير الحالة</li> <li>خدمات الرعاية الشخصية</li> <li>الرعاية المؤقتة (داخل المنزل وخارجه)</li> <li>التكيف البيئي الوصول</li> </ul>	

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزايا

الاحتياجات أو المشاكل الصحية	الخدمات التي قد تحتاجها	التكاليف التي تتكبدهامن أجل الحصول على مقدمي رعاية من داخل الشبكة	القيود والاستثناءات والمعلومات الخاصة بالمزايا (القواعد الخاصة بالمزايا)
أنت تحتاج إلى مساعدة للإقامة في المنزل (تتمة من الصفحة السابقة)	<ul style="list-style-type: none"> <li>المساعدة في الإسكان / عمليات الإصلاح الصغيرة في المنازل، إلخ.</li> <li>النقل</li> <li>الخدمات المنزلية الروتينية</li> <li>نظام استجابة الطوارئ الشخصية (Personal Emergency Response System) / جهاز التواصل</li> <li>مركز الدعم/الرعاية النهارية / الرعاية الصحية للبالغين</li> <li>خدمات وجبة الإشراف الوقائي - مجمع / التوصيل إلى المنازل</li> <li>الطمأنينة الاجتماعية / الاستشارة العلاجية</li> <li>إدارة الأموال</li> <li>خدمات الاتصالات: الترجمة / الترجمة الفورية</li> </ul>		قد تنطبق قوانين التصريح.
أنت بحاجة إلى مكان تقيم به مع الأشخاص المتاحين لمساعدتك	<ul style="list-style-type: none"> <li>خدمات الرعاية الصحية المنزلية</li> <li>برنامج Long Term Services and Supports (LTSS): Long Term Nursing Home Care</li> <li>الرعاية التمريضية في المنزل</li> </ul>	\$0	قد تنطبق قوانين التصريح.
		\$0	قد تنطبق قوانين التصريح. قد تنطبق شروط الإحالة.
		\$0	قد تنطبق قوانين التصريح. قد تنطبق شروط الإحالة.
الخدمات الإضافية المشمولة (يرجى متابعة هذه الخدمة في الصفحة التالية)	الوخز بالإبر	تبلغ رسوم الحصول على الرعاية الصحية \$0	خدمات الوخز الإبري مرتين للمرضى الخارجيين في أي شهر تقويمي واحد

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزايا

الاحتياجات أو المشاكل الصحية	الخدمات التي قد تحتاجها	التكاليف التي تتكبدها من أجل الحصول على مقدمي رعاية من داخل الشبكة	القيود والاستثناءات والمعلومات الخاصة بالمزايا (القواعد الخاصة بالمزايا)
الخدمات الإضافية المشمولة (تتمة من الصفحة السابقة)	خدمات خطة الرعاية الاختيارية (CPO، Care Plan Optional)	\$0	قد تكون خدمات CPO متوفرة بموجب خطة Individualized Care Plan. وتوفر لك هذه الخدمات مزيداً من المساعدة في المنزل، مثل نظام الاستجابة للطوارئ الشخصية (Personal Emergency Response System) والوجبات. قد تساعدك هذه الخدمات في العيش بصورة مستقلة أكثر لكنها لا تحل محل برنامج LTSS، long-term services and supports) المصروح لك بالحصول عليه بموجب Medi-Cal. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو ترغب في معرفة كيف قد تساعدك خدمات خطة الرعاية الاختيارية (CPO)، فيرجى الاتصال بمنسق الرعاية.
مزايا الوجبات		تبلغ رسوم الحصول على الرعاية الصحية \$0	يحصل الأعضاء المؤهلون على مزايا الوجبات بحد أقصى يبلغ 56 وجبة يتم الحصول عليها على مدار 4 أسابيع، حسب احتياجاتك. قد تنطبق قوانين التصريح.
دار رعاية المحتضرين		تبلغ رسوم الحصول على الرعاية الصحية \$0	يجب أن تحصل على الرعاية من دار لرعاية المحتضرين معتمدة من Medicare. ويجب أن تتشاور مع خطتك قبل اختيار دار رعاية المحتضرين.
خدمات تقويم العمود الفقري		تبلغ رسوم الحصول على الرعاية الصحية \$0	
خدمات طب الأقدام		تبلغ رسوم الحصول على الرعاية الصحية \$0	
الأجهزة الصناعية		تبلغ رسوم الحصول على الرعاية الصحية \$0	\$0 مقابل: • الأجهزة الصناعية. • الإمدادات الطبية المتعلقة بالأجهزة الصناعية والجائز والأجهزة الأخرى. قد تنطبق قوانين التصريح.

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).



## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزايا

القيود والاستثناءات والمعلومات الخاصة بالمزايا (القواعد الخاصة بالمزايا)	التكاليف التي تتكبدهامن أجل الحصول على مقدمي رعاية من داخل الشبكة	الخدمات التي قد تحتاجها	الاحتياجات أو المشاكل الصحية
مقابل خدمات تنظيم الأسرة يمكنك زيارة أي مقدم رعاية مؤهل. لست بحاجة إلى الحصول على تصريح مسبق للحصول على هذه الخدمات.	تبلغ رسوم الحصول على الرعاية الصحية \$0	خدمات تنظيم الأسرة (Family Planning Services)، مثل: اختبارات الحمل منع الحمل التعقيم	الخدمات الإضافية المشمولة (تتمة من الصفحة السابقة)

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627-665 (855)، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزايا

### د. الخدمات التي تتم تغطيتها خارج نطاق خطة Molina Dual Options

هذه ليست قائمة كاملة. يرجى الاتصال بقسم خدمات الأعضاء لمعرفة المزيد عن الخدمات الأخرى التي لا تغطيها خطة Molina Dual Options ولكنها متوفرة في Medicare أو Medi-Cal.

التكاليف الخاصة بك	الخدمات الأخرى التي يغطيها Medicare أو Medi-Cal
\$0	بعض خدمات رعاية المحتضرين
\$0	خدمات التنسيق قبل النقل وخدمات ما بعد النقل التي يوفرها برنامج (California Community Transitions, CCT)
لا تتحمل أنت مسؤولية دفع مصاريف الخدمات التي يغطيها برنامج Medi-Cal Dental Program. ومع ذلك، فأنت مسؤول عن حصتك من مبلغ التكلفة، إن أمكن. تتحمل مسؤولية دفع رسوم الخدمات التي لا تغطيها خطتك أو برنامج Medi-Cal Dental Program.	بعض خدمات طب الأسنان، مثل الأشعة السينية والتنظيف والحشو وعلاج القناة الجذرية وخلع الأسنان وتركيب التيجان والأسنان
\$0	الوخز بالإبر للألام أسفل الظهر المزمنة المشمول في تغطية Medicare

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم (855) 665-4627، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزايا

### هـ. الخدمات التي لا تغطيها خطط Medicare وMolina Dual Options وMedi-Cal

هذه ليست قائمة كاملة. يرجى الاتصال بقسم خدمات الأعضاء للتعرف على الخدمات الأخرى المغطاة.

الخدمات التي لا تغطيها خطة Medicare أو برنامج Medi-Cal أو Molina Dual Options	
جميع الخدمات و / أو الإمدادات غير الضرورية من الناحية الطبية	العقار التجريبي أو الخاضع للبحث، أو الجهاز، أو الإجراءات (ما لم تتم الموافقة عليها)
الجراحة التجميلية، باستثناء ما هو ضروري لعلاج الصدمات أو التشوهات الناجمة عن الإصابة بالمرض	المتعلقات الشخصية في غرفتك بالمستشفى أو منشأة التمريض المتخصصة، مثل الهاتف أو التلفاز.
أخصائيو العلاج بالرياضة الذين تحتاجهم مدرسة أو نادي رياضي ترفيهي	إكمال النماذج مثل نموذج الإعاقة ونموذج WIC ونموذج DMV
مواد الراحة والمتعة الشخصية	الخدمات خارج الولايات المتحدة، باستثناء خدمات الطوارئ التي تستدعي دخول المستشفى في كندا أو المكسيك
عمليات الختان الاختيارية	المرضات ذات المهام الخاصة
غرفة خاصة في مستشفى، إلا إذا كانت هناك حاجة طبية	الخدمات التي يتم توفيرها لقدامى المحاربين في منشآت شؤون المحاربين القدامى (Veterans Affairs ،VA)

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم 665-4627-855، لمستخدمي أجهزة الهاتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).

### و. حقوقك كعضو في الخطة

بصفتك عضوًا في خطة Molina Dual Options، فإنك تتمتع ببعض الحقوق. يمكنك ممارسة هذه الحقوق دون أن تتم معاقبتك. كما يمكنك استخدام هذه الحقوق دون فقدان خدمات الرعاية التي تحصل عليها. سنوضح لك حقوقك مرة واحدة كل عام على الأقل. لمزيد من المعلومات بشأن حقوقك، يرجى قراءة دليل الأعضاء. وتشمل حقوقك، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

- **تتمتع بحق الاحترام والنزاهة والكرامة.** ويشمل ذلك الحق في:
  - الحصول على الخدمات المغطاة دون قلق بشأن العرق أو السلالة أو الأصل الوطني أو الدين أو الجنس أو العمر أو الإعاقة الذهنية أو الجسدية أو الميول الجنسية أو المعلومات الوراثية أو القدرة على الدفع أو القدرة على التحدث باللغة الإنجليزية
  - الحصول على المعلومات بتنسيقات أخرى (على سبيل المثال، الطباعة بأحرف كبيرة أو طريقة برايل أو ملفات صوتية)
  - التحرر من أي شكل من أشكال تقييد الحركة أو العزل
  - عدم مطالبتك بدفع رسوم من قبل مقدمي الرعاية التابعين للشبكة
  - الرد على أسئلتك واستفساراتك بصورة كاملة وباحترام.
- **تتمتع بحق الحصول على معلومات بشأن رعايتك الصحية.** ويشمل ذلك المعلومات المتعلقة بالعلاج وخيارات العلاج. ويجب أن تكون هذه المعلومات بتنسيق يمكنك فهمه. وتشمل هذه الحقوق الحصول على معلومات بشأن:
  - وصف الخدمات التي نغطيها
  - كيفية الحصول على الخدمات
  - التكلفة التي ستكبتها للحصول على الخدمات
  - أسماء مقدمي الرعاية الصحية ومديري الرعاية
- **تتمتع بحق اتخاذ القرارات بشأن رعايتك، بما في ذلك رفض تلقي العلاج.** ويشمل ذلك الحق في:
  - اختيار مقدم رعاية أولية (PCP) ويمكنك تغييره في أي وقت خلال العام
  - زيارة مقدم رعاية صحية للنساء دون إحالة
  - الحصول على الخدمات والأدوية المغطاة بسرعة
  - التعرف على جميع خيارات الأدوية، بغض النظر عن تكلفتها أو ما إذا كانت مغطاة
  - رفض تلقي العلاج، حتى إذا نصحك الطبيب المتابع لحالتك بذلك
  - التوقف عن تناول الدواء
  - طلب آراء الآخرين. ستدفع Molina Dual Options تكلفة زيارة طلب آراء الآخرين.
  - إنشاء وتطبيق توجيه مسبق، مثل الوصية أو توكيل الرعاية الصحية.
- **تتمتع بحق الحصول الملائم على الرعاية التي يوجد بها أي عوائق تعترض التواصل أو الوصول المادي.** ويشمل ذلك الحق في:
  - الحصول على رعاية طبية ملائمة
  - دخول مكتب مقدم الرعاية الصحية والخروج منه. يعني ذلك إمكانية الوصول إلى الأشخاص ذوي الإعاقة دون أي عوائق، وفقًا لقانون الأميركيين ذوي الإعاقة
  - الاستعانة بالترجمين للتواصل مع الأطباء والقائمين على خطتك الصحية. يمكنك الاتصال على الرقم 665-4627 (855)، وبالنسبة لمستخدمي أجهزة الهاتف النصية (TTY): 711، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 a.m. وحتى الساعة 8 p.m. حسب التوقيت المحلي، إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في ما يتعلق بهذه الخدمة

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزاي

- **تتمتع بحق طلب الرعاية الطارئة والعاجلة عند الحاجة إليها.** ويعني ذلك أنك تتمتع بحق:
  - الحصول على خدمات الطوارئ، 24 ساعة في اليوم 7 أيام في الأسبوع، دون موافقة مسبقة في حالات الطوارئ
  - زيارة أحد مقدمي خدمات الرعاية العاجلة أو الطارئة خارج الشبكة إذا لزم الأمر ذلك
- **تتمتع بحق السرية والخصوصية.** ويشمل ذلك الحق في:
  - طلب نسخة عن سجلاتك الطبية والحصول عليها بطريقة يمكنك فهمها وطلب تغيير سجلاتك أو تصحيحها
  - طلب الحفاظ على خصوصية معلوماتك الصحية
- **تمتع بحق رفع شكاوى بشأن خدماتك المغطاة أو رعايتك.** ويشمل ذلك الحق في:
  - رفع شكوى أو التظلم ضدنا أو ضد مقدمي الخدمات التابعين لنا. باستخدام برنامج (California Department of Managed Health Care, DMHC). يوفّر برنامج DMHC رقمًا هاتفيًا مجانيًا (1-888-466-2219) وخطًا هاتفيًا لمستخدمي الهاتف النصي (1-877-688-9891) (TTY) لتقديم المساعدة للصم والبكم. وتتوفّر نماذج لتقديم الشكاوى وطلبات المراجعة الطبية المستقلة (Independent Medical Review, IMR)، فضلاً عن التعليمات المتاحة عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني الخاص بـ DMHC (www.hmohelp.ca.gov) كما تتمتع بحق الطعن في بعض القرارات التي نتخذها نحن أو مقدمو خدماتنا.
  - طلب مراجعة طبية مستقلة لخدمات Medi-Cal أو عناصر طبية بطبيعتها من California Department of Managed Health Care
  - طلب جلسة استماع عادلة من ولاية كاليفورنيا
  - معرفة سبب مفصل لرفض الخدمات
- لمزيد من المعلومات بشأن حقوقك، يرجى قراءة دليل الأعضاء الخاص بخطة كتيب الأعضاء. إذا كان لديك أي استفسارات، يمكنك أيضًا الاتصال بقسم خدمات الأعضاء في Molina Dual Options.

### ز. كيفية رفع شكوى أو التظلم بسبب الحرمان من خدمة معينة

- إذا كانت لديك شكوى أو تعتقد أن خطة Molina Dual Options يجب أن شيئاً ما رفضنا تغطيته، يرجى الاتصال بـ Molina Dual Options على (855) 665-4627، ولمستخدمي أجهزة الهواتف النصية: 711، من الإثنين إلى الجمعة من 8 a.m. إلى 8 p.m.، حسب التوقيت المحلي. يمكنك التظلم ضد قرارنا. لأي استفسارات عن الشكاوى والتظلمات، يمكنك قراءة الفصل 9 من دليل الأعضاء الخاص بخطة Molina Dual Options. يمكنك الاتصال بقسم خدمات الأعضاء الخاص بخطة Molina Dual Options.

أو يمكنك الكتابة إلى Molina Healthcare

Attn: Grievance and Appeals

P.O. Box 22816

Long Beach, CA 90801-9977

الفاكس: 562-499-0610

## خطة Molina Dual Options Cal MediConnect Medicare-Medicaid Plan: ملخص المزايا

### ح. ما يجب عليك فعله إذا اشتبهت بحدوث عملية احتيال

معظم أخصائيي ومنظمات الرعاية الصحية أمناء. ولكن لسوء الحظ، فإن البعض منهم غير أمناء. إذا كنت تعتقد أن الطبيب أو المستشفى أو الصيدلية تفعل شيئاً خاطئاً، يرجى الاتصال بنا.

- يرجى الاتصال بقسم خدمات الأعضاء الخاص بخطة Molina Dual Options. توجد أرقام الهواتف موجودة غلاف هذا الملخص.
- أو يمكنك الاتصال بـ Medicare على الرقم (1-800-633-4227) 1-800-MEDICARE. بالنسبة لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يرجى الاتصال على الرقم 1-877-486-2048. يمكنك الاتصال بهذه الأرقام مجاناً، على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع.

CAD01SBAR0920

إذا كانت لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخطة Molina Dual Options على الرقم (855) 665-4627، لمستخدمي أجهزة الهواتف النصية (TTY)، يمكنهم الاتصال على الرقم: 711، من الإثنين حتى الجمعة، من الساعة 8 a.m. حتى 8 p.m. حسب التوقيت المحلي. المكالمات مجانية. للاطلاع على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط التالي [www.MolinaHealthcare.com/Duals](http://www.MolinaHealthcare.com/Duals).



